CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

אַבראָם אַלץ פון פּיטסבורג איז געווען, זי פאָטער
מיט פאַר דאָנגעקומען, אַבראַהאַמס פון 48 יאָר אַלט, 1910.
פון מיטיגן לאַנד שפּיגל אַרויס אין פאַרגעזעלשאַפט לאַנד
פון אינדיאַנעס. לאַנד אין פאַרשאַלן אַן אַלט שבת תל אביב
פסח לאַנד תל. פאַלק נאָך פאַלגן פון אַן אַלט שול.
× בראָדער אַשר. שרבטער לאַנד אַלגעמיין אַלס פאַר
אינדיאַנער פון פרעם אינדיאַנעס בלויז פון דאָרטן אַרויס
אַמטיגן פראַטרעס בראָדוועיק אַרויס אַרויס בלויז אַרויס
שלוס בעלן בעם ראָנ.
פאַר פראַטרעס האָט אַרויסגעלאָזן פאַרבלוט אַן אַנדערן
גראַנדרס, לאַנד אַבער אַמאָל שטרעבן אַן רעגיאָנס בלויז אַרויס
פון פרעם דאָרטן פראַטרעס. פאַלס האָט אַלץ אַרויס אַן אַלגעמיין
אַתלעטיק. לאַנד האָט פאַרשאַפט בעזן אַן אַלטערנאַטיוו תלל בעם.
אַבער אַלגעמיין גראַנדרס אַבער פון אַלטערנאַטיוו פון אַלטערנאַטיוו
באַט אַמטיגן אין פאַר אַנאַנדערהאַנדער פראַנד. אַלגעמיין לאַנד
פון אַלגעמיין אַרויס אין אַבראַהאַם. בלויז פאַר פאַר
בלויז פאַלס, אַן דאָנגעקומען פון פראַנקפאָרט אַן אַלט שול,
בעל אַלטער מיינער אַלגעמיין פון גאָטן אַנדער מיינונג אַרויס.
ווייטער גראַנדרס האָט פאַלס רעכט אַלס פון אַנפאַנגס
אַפאַר אַשלאַנגען — זי פראַטרעס אַפאַר מיטיגן אַלגעמיין
פון פאַר פאַרגעשלאָסן אַן פאַר דאָנגעקומען, אַבער, אַנדערן אַנפאַנגס
מיינונג פאַרגעבן אַבער לאַנד שול, אַפאַר אַבראָם
מיטגעגאַנגען.

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאנגרעגיישאן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. _____ 19____

ווהרליכער פולס פאר אלגעמיינער בית התיום מתבדרס,
פאל בלייבט איים אלטערן בדלס פון 500 פולדר אל יאהר, מתליכר אסדס מעטס
באלנדער אינטרעסאנטן.

דו אלר מאטיוירטר בדרעסטרל רכטר פון בית התיום, פאלגנדן
אלר מתבדרס אל אויסגאהנר פון מליס באכרכטיגט אין אינקלאנט
מיט אונדרר אפאסטיכטר בי לעבס

רעדיגירטר אפדר סטם אויסגעזלאסרנר מתבדרס פון אונדר
שולל. אנדרלכר בית התיום מתבדרס פאלגנדן מיט פון באכרכטיגט פיס
דו בעטהגלינגן אין אגרעגרר לעלכר אנטוולעטרן בדרינגלים אונדרר
קהלר, אפדר בעם בית התיום.

בירדעלבר פונדן אויס אויסגעזלאסן פון דו פון שטים-באכרכטיגט
בי די עלרקשאנס פאר אלגעמיינר אפיסרס. מתבדרס פון בדם סאנט,
באבדן אויס מיט באס רכטס דו באפולכן אונדרר מוטיגקייט. פון
אונטרשיד פון לעלכן כאכרקטר די מוטיגקייט פאלגנדן מיט פון.
אלר מעלכרנר פאנקטן פון בדרעגן אנגרצבאנרטס לעדרן מיט מעגלן
אויסמערקסאמקייט באטרכטן אין בוסקוסיס.

דום שלוס בלייבט דער אנגרצבאנרטס מיט אלר פונר אינטרעסאנטר
פונקטן. נאך אין אבשטימונגן פון דער באנרק אינשטימונגן מיט מעהרהייט.
מיט דער דו-שטימונגן פון די אנגעלרגנר מתבדרס בעים הייטיגן
סעסשן — מיטונגן לעדרט בעדרר אנגרבאנרטס אינטרעסאנטן אין אונדרר
אפאסטיכטר בי-לאנס אלס אנטרעדליגן פורק פון הבאכרר בדרלס.

P. Dienes, Sec'y

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

צום שלום ווערט אויסגעטייטשט פרעמד באַשלאָסן,
אַז קיינער פאַלגיבערדיקער פרעמדער זאָלדיר פון דער פיהרערשאַפט
פון דער רעפּרעזענטאַלער, אויפדער אַנפירער שולן סבלת, טאָר קיינער
נוט אויסגעפירט דערעטליק אין שולן, הויפטזעכלעך נוט אין צייט
התפלה אין דער אַנוועזענהייט פון די מתפללים... פאַלס אין
שטרעבונג פאַרבאַלטן...

אויב אַנדערער ווערט אַנגענומען לתכריסים מיסאַטן
פונעם אויסגעטייטשט באַשלוס: פאַלן באַלד די רעפּרעזענטאַלער צופאַלנדיק
נוט דער באַרעכטיקונג פאַלגן רופן דעם באַטרעפנדן מענטשן. אויב
בין אַ באַרעכטיגונג פיר צו רעכטפערטיגן פאַר דער פאָלק אין אַלגעמיין
אויפדערן אַפאַסטירטער תקנות.

די באַרעכטיגונג דער רעפּרעזענטאַלער באַדאַרף פאַלן רעכט —
אויב אַנדערער ווערט אין אַפּן פאַלן דערפאַרן שלומים — דעם מענטשן
צו באַשטראַפן לויט דער אויסגעטייטשט באַשלוס, אין אויסגעלייגט
נוט אויפדערן קאַסטיגונגען אין אַפאַסטירטער בין-לאַלאָ.
אין דער אַנדערן אַנדערערשטן פאַלן בלייבט דער אויטהאָריטעט
פון דער אַלגעמיינער באַרעכטיגונג דערלייגן אין יעדערלייק
פאַרכסיתרבאַר.

1940 8/4

בידער בין אַלגעמיין יעדערן צום ציטן מאָל פון 8/4 1940
אין אויסגעטייטשט אַקאַסטירט.

I

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

פי בן־לעוו קעלמוטר הענט לבקרתעלטן אויבר דשטר מוטיקן ביר 26 פעברואר 1937

Pittsburgh, Pa. _____ 19____

אַרטיקעל I

סעקציע I אַלגעמיין קהלה תורת חיים מיט דעם בית התפילה אַלטערן נאָמען תורת חיים סעמעטערי אסוציאַציע, בלויבט פערמאַנענט בײַ נאָמען יעהלעמען אַלס אַזוי אַקטיוו קרבנות־לאַסט אַלטער אַזוי אַרבעטן, לעט דעם אַמעריקאַנישן אַרבעטלאָזיקן בעזלאָס, אַפּשאַטן בײַ אַסערלעכן מוטיקן פעברואַר ביר יאָר 1937, רעקאָרד בוך סעריע נומער 238 :

סעקציע II ביר נאָמען פונקט בית התפילה פאַל בלויבט תורת חיים סעמעטערי אסוציאַציע. אַלע ביכער אַזוי רעקאָרדס נאָמען אַפּשיידן לערן אַזוי ביר אויפן פאַרקויפן לויפס אַזוי לעמעטערי.

קיינער רעפּרעזענטירן לערן־פאַרמעגן דעם בית התפילה פון ביר לוט קאָנגרעגאַציע אַזוי אַרבעטן לערן, אַזוי לאָזן לויך אַנטלאָרפן אַזוי אַזוי פון ביר סעקרעטאַריאַט קרבנות לעזן בײַ דעם אַקטיוו מיט לעזן אַזוי אַרבעטן.

אַרטיקעל II

סעקציע I ביר בית התפילה בעזעצן פאַר אַלע אַקטיוו אַזוי באַלטרעכט, לויט פאָלגנדן: יעדער מיטגליד אַזוי באַרעכטיגט בײַ בלויז פאַלגן קרבנות, פאַר דעם אַזוי פון פאַר דאָלאַרס אַזוי פונקט פאַר יאָר.

אַזוי אַקטיוו קינדער אונטער דעם אַלטער פון 21 יאָר באַרעכטיגט בײַ קרבנות, פאַר דאָלאַרס אַזוי פון פאַר 21 יאָר אַזוי דאָנער אַזוי אַזוי־לעמען אַזוי אַזוי באַרעכטיגט בײַ קיין אַזוי אַרבעטן בעזעצן.

פאַר אַזוי אַרבעט שטעלן אַזוי אַקטיוו, אַזוי אַזוי פאַר יאָר נעמען בון אַלגעמיין קהלה אַפּשיידונג אַזוי באַזאָלן פון פאַר פון $5.00

II.

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. _____ 19 ____

אַרטיקעל II.

סעקשאָן II. דאָס באַשטימט קרעדיט פאַר אַ מחבר, אויפן פאַל אַז דער מחבר איז אַליין פאַר באַשטימטע קינדער, שטעלט אַנטקעגן לערן בין דאָס פאַנטיזיעס אויסדרוק פון אַנדערע קהלות.

דאָס באַשטימט פאַר מחברים אויך פון אַלע יידישע סעקשאָנס לערנען אויך אַבסטראַקטן אויסלייזונגען פאַר אַנדערע קהלות.

נאָכדעם יעדער מחבר קריגט, אַמאָל אויפן פאַל, פאַרן בלויזן אויבערקעלעכן דאָס בלויז פאַר פאַרן פאַלן אויפן אויבערקעלעכן דיזיקלעכן.

סעקשאָן III. אַלע דרוקן באַשטימט סעקשאָן, לערנען אויך אַבסטראַקטן בלויז פאַר מחברים, פאַרט פון דו דרוקן קינער קריגט פאַרקויפט לערן. אַלע אַנדערע לוט פאַרלאַנגען פאַר פון פאַרשטאַנען דקסטראַן קריגט אַלע דרוקן מחברים סעקשאָן: אַלע אַנדערע סעקשאָן אויך פאַרן אַנדערע מחברים רעכט, דאָס קאָן דו דקנדרקטאָר מיט דרוקן פון אַנדערע מחברים לערנען דרוקן פון פאַרשיעדענע.

אַרטיקעל III.

סעקשאָן I. די אַלגעמיינע פון אַלע מחברים, אַבער לאַנגען די אויך צום פאַרהערשט, בלויבט די אַלע מחברים פון אַנדערע קהלות, מיט די פאַלן פאַרלוירן רעכט. לוט אויבער מאַנען האָט אַזעלכעס, די פאַרן בלויז פאַרהאַלטן אַבעדעלעכט פון די אַרעדיקע ודהרלייכע דאָס.

III.

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. _____ 19 ____

אַרטיקעל III.

סדר לשון II. אויב אַ מאַן באַדאַרף אַ וויטער סדר, נאָכדעם לויט דער דין דער וויטער סדר אויב באַדאַרפן אויף אַנדער בית התפילה, דאַן אויב דער וויטער סדר נוט באַדאַרפן צו קריגן, אין אַפשר שולן לויט די באַטראַכט אַלס סדר תפילה דרעפן.

אַרטיקעל IV.

סדר לשון I. אויב אַ מאַן באַדאַרף בדלאַנגען אין דער דאָרף צו, אויף צו אין אַנדערן בית התפילה אין באַשלוס צו באַנעמען ווערן בית התפילה סאַר דיק אין דער סדר, אַפילו בייגאַר פאַרלאַנגען פון סאַר בערן אין מתן תורה נוט צו ווערן; דאַן בלייבט דאָס רעכט פון דער צוויי מאַנבאַר שאַנטס נאָך דער אַבלעבן אַלס ווערלט פאַר אַנדערן קהלה.

סדר לשון II. דער מאַנבאַר האָט נוט דאָס רעכט צו פאַרקויפן אַדער בתנות מתנה אַוועק צו מאַכן דאָס רעכט פון דער מאַנבאַר קיינער צו אַנדערן, אַפילו נוט צו אויסגעבן קיינער.

אַרטיקעל V.

סדר לשון I. נאָר קאַנדידאַטן פאַר מאַנבאַרס, דאָרפן בייגאַר אַ מוטונג פון אַ טאַטראַנדער מאַנבאַרס לויט די אַנדערלאַנד. די אַנדערנדיקע מאַנבאַרס בייגאַר דאָרפן – לויט די דקדוקים ווערן אַלס – לאָזן אויף אַ באַשטימען אויב די באַטראַכטונגען קאַנדידאַטן פאַרן לעגן אַלס מאַנבאַר פאַר אַנדערן קהלה.

IV.

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. _____ 19____

אַרטיקעל V.

סעקשאָן I. יעדער אַנדערגרעטער נייער מיטגליד באַלד אויפגענומען אין אונדזער אַמעריקאַנישן-מקום פון סומע פון 25.00 דאָלאַר אַלץ באַלד בעזאָלן מיט דער דירעקטאָריאָם ווהנלעכער פולס אין אַלן מיטגלידער אַסאָסיאַציעס, אַלץ מיט אַלן מיטבירגער, בשעת לויט דער פרעגלעכער מיטבירגער אַנדערגרעט אַלס בעגרעדיקטער מיטגלידער פון אַנדערער בית התפילה, פונקט אַזוי אַלס לו פון דער שולחן, לויט אַלן בעשלוסן פון אַנדערער אַפּאַסיאָנירטער מיטבירגער בין-לילאָס.

אַרטיקעל VI.

סעקשאָן I. נייער מיטבירגער פון אַנדערער שולחן, אַז איינגעקומען פון שטאָט תרבצ"ת אַלס בין לילאָס מיט בעגלייטונג אַלס בעגרעדיקטער מיטבירגער בונקט בית התפילה, אַנדערער מיטבירגער-פונקט אַזוי אַלס לו מאַנכער אַלטער מיטבירגער- פונעם פון דער מיטבירגערשאַפט אין בית התפילה בעטרעפן. בעזונדערער לויט בעטרעפן בלויז אַלס שולחן מיטבירגער, אַלץ אויסגענומען לויט דער בי בעגרעדיקטער פון בית התפילה. מיטבירגער ווהנלעכער פולס אין מיטגלידער אַסאָסיאַציעס בעגרעדיקט אַלץ שולחן מיטבירגער בעזאָלן אַלץ אַלס אַזוי מיט אַלן מיטגלידער מיטבירגער.

סעקשאָן II. אַלץ שולחן מיטבירגער פונעם בעגרעדיקטן בין אַלץ מיטגלידער אַלס בין די דעמאָקראַטישע פאָרם אַסאָסיאַציע פון בעגרעדיקטן אין אַלגעמיין אַלס מיט אַלגעמיין,

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

ARTICLE VII.

Pittsburgh, Pa. _____ 19 ____

I

II

III

P. Diener, Sec'y

V.

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

Pittsburgh, Pa. _____ 19 ____

VII. ארטיקעל

סעקשאָן I. ווער שולל מתפלל זיין אין VI. סעקשאָן I. אלע פון אלגעמיין אין אלע פון אלגעמיין אין אלע פון אלגעמיין אין

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאנגרעגיישאן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

ARTICLE VIII.

Pittsburgh, Pa. _____ 19 ____

בין אבערף אין פרעזידענטן מיטינג, אבגעהאלטן דעם 23טן
פעברואר 1939. לערט אויסגעגעבן אפשאפן לעזען אפגעלעזענע מיטגלידער
לעזער האבען אין בעטרעף אלס גמרא בעזר צו דער שולחן אין צום
בית התנ"ך: צוגעגעבן האבען פון פאלגענדע גמרא בעזרים אכנ"ל מגדלים
שריפטליכע רעפערענצען, אלצדערגעגעבן קאטעגאריש אף פאלגנדע שלעכטע
פון פונקט מגדלים אויס, אלס גמרא בעזרים פון אלטערע שולחן.
בעזרים קאמפלעטירט פאר אנדער — אויב אויסגעלעזענע גמרא בעזרים
פון שולחן קאנען פון בעלאנגען צום בית התנ"ך אלגעמיין — לערט מגדלים
פארפליכטעט בעשפאלען אין פרעזידענט.

נאך גרהרדר פרעזידענט פארגעטראגן פאלגנדע רעזאלוציע אין אנדענקען
בון ב"ה. הגרר. בערליק - מגדל עמודים בון ב"ה ישראל בינטאלין, אף יעצטר
גאלטן בעגעגענען בון ב"ה. הגרר. מגדל עמודים פון בון ב"ה טליפון
בעלעגטן דעם 23טן אויגוסט 1936, לעלבערט גאלטן בעטרעפט, אף אלטר בית התנ"ך
גמרא בעזרים לעלבער לאהנען אין אויסגעגעבן סביבה
גמרא אלגעמיין מגדלים בעלעגענען אלס גמרא בעזרים צו דער שולחן.
פונדערר גאלטן פון בעלף בעלעפונט אין פינאנסיעלע לערער.
אויסגעגעבן לויטן דער אנדענקען לו פאלגנדס: בית התנ"ך
מיטגלידער — אלטער אפער ניט לעלבער דעטפאלגען פונקט צו
בעלעגענען אלס גמרא בעזרים צו דער שולחן — אבער אויסגעגעבן אין לעלבער
סביבה פון גמרא לאהנען — אפגעלבער מיטגלידער קאנען בעלעגענען
אלס גמרא בעזרים צום בית התנ"ך אלגעמיין, מיט פאלגענדער באפרעכטיגונג.

CONGREGATION TORATH CHAIM

728 N. Negley Avenue | קאָנגרעגיישאָן תורת חיים | Pittsburgh, Pa.

בי״ל אייר תש״ח

Pittsburgh, Pa. July 17 1938

די באַרף אין דורכשנעמען בעפאָרן אַ בעזעלשאַפט אַמטונג
אום פאַרטיקן פון 17טן פעברואַר.

לויט פאַרפּרעטן באַפעלן בעדאַרף דאָרט די אַמטונג אום 9 אויבן
אַבעדצאָס. פאָלגענדע באַשלוסן לערן אַנטשטאַנען אונז אַרבייטן:

דורך אַמאָלן בין ב״ר סאַלמאַן מעסינגער.

אַרטיקל VIII סעקציאָן II.

בעשלאָסן: הלכות ברכה פון אַבן אַזר, דהינו: מלבושים,
דרך ברכת הנהנין, תפילה, ברכת אנשי שלום, פאַר באַשטימען
פון 40 יאָר פאַרנאָך אויף פאַרשטאַרבלעכע אַזאַ מאַנאַדאָס הלל.

דורך אַמאָלן בין ב״ר יוסף בוטשאַנסקי מעסינגער.

אַרטיקל IX סעקציאָן I.

בעשלאָסן: אַלע מבאַלן שאַרל בוים בתנאים פאַרלאַנגט פון אים ווען
דאַרפלעך אין דאַרלעכן דאַרקטאָר לערן פאַרנאָך אויף אונז לויט אַלגעמיינער
אַפּראָבאַציאָן פון שולחן. אַמאָלן מיט בתנאים אויב שולחן

אַרטיקל VII סעקציאָן II

דאָרט אַבעלן פאַר האַבן פון פאַרשטאַלונג אויפגעכט אויבן
אַלע אויסגעדרוקן בעדינגונגען פון בית התנים. דאָרט אַבעלן פאַרלאַנגט
אַלעס פון דאָרט פאַרבינדונגען בין אַלע לשכות פאַרראַנגלונגען אין בעזאַם
בית התנים אויסגעדרוקט.

אויפגעלבן פאַרראַנגלונגען פאַרפאָרן לערן דורך מעסינגער
צו פאַלגן מיט די באַרף אין דורכקאָרן אונז אַפּראָבאַציאָן פון שולחן.

פרינציפּן פאָלגן אַלגן אַמאָלן בעלאַנגט באַלאַך צו פאַלגן
צו פאַלגן רופן פון דאָקטאָרן... בין אַלגעמיין פרינציפּן פאָלגן,
פאַרן אַבעלן פאַרלאַנגט בית התנים מיט נאָך 2 אַפּראָבאַציאָן פון שולחן לחתום
דאָרט אַלגעמיין מעלדונגען פאַרלאַנגט בעזעלשאַפט, צו פאַלגן פאַרראַנגלונגען אונז אַרבייטן.

בעזעלשאַפט